

Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
Brigham Young University



# II<sup>ME</sup> RECUEIL

De

Petits Airs de Chant

*Avec Accompagnement*

DE PIANO-FORTE

OU DE HARPE

DÉDIÉ

à Madame Le Brun

De l'Accademie Royale de Peinture .

PAR

M. MARTINI.

Prix 9<sup>th</sup>

A PARIS .

*Chez Des Lauriers M<sup>d</sup> de Papiers rue S<sup>t</sup> Honoré à coté de celle des Prouvaires*

A. P. D. R .



Je voulois Védier cette Ouvre à la Beauté  
Qui sçait unir le goût à la délicatesse ,  
Les grâces aux talents, l'esprit à la finesse ,  
Votre nom aussitot à moy s'est présenté ,  
Et c'est à vous, Le Brun, que je l'adresse .



*Andante  
Gratioso.*

*daigne accueillir char-*

*= mant bouton de ro-se un doux hom-ma-ge offert à la-fraîcheur. si je ne puis es-pe-*  
*res*

*= rer autre cho-se en te chantant je charmerai mon cœur. si je ne puis es-perer*

*autre cho--se en te chantant je char-me-rai mon cœur.*

*2.eme  
Couplet* *toi quelle pare et qui fait sa pa-rû-re, toi sa com-pagne d'accueil aussi mes*  
*chants, donne par toi mon offrande est plus pu-re et tu ren-dras leurs accords plus tou-chants, don-*  
*= nés par toi mon offrande est plus pu-re et tu ren-dras leurs ac-cords plus tou-chants.*

*3.eme  
Couplet* *ai-mables fleurs ces-sés de vous de-fen-dre du dieu puissant qui règne en vo tre*  
*cœur, l'amour heureux rend l'a-mi-tié plus ten-dre, et l'a-mi-tié con-so-le de l'a-mour. 2*  
*=mour heureux rend l'a-mi-tié plus ten-dre et l'a-mi-tié con-so-le de l'amour.*



2<sup>e</sup> N<sup>o</sup> 2. *moderato.* *Chanson.*  
*Parole du Roman de Galathée.*

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass, in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The melody is marked with dynamics: *f.* (forte) and *p.* (piano). The bass line provides a steady accompaniment.

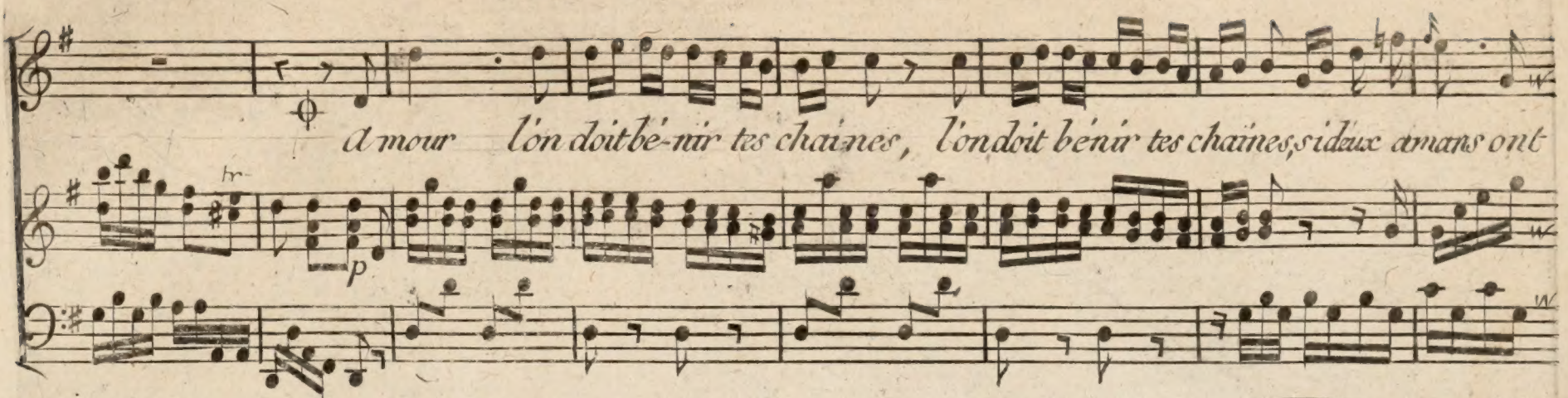
The second system continues the melody and accompaniment. It includes a trill (tr) in the treble staff. The lyrics "Ja-mais nous ne ver-" are written above the treble staff. The system concludes with the word "Fin." in the treble staff and "Fin<sup>p</sup>" in the bass staff.

The third system contains the lyrics "-rions brûler un jour se-rein, tou-jours par la dou-leur l'ame seroit flé-tri-e;". The musical notation continues with the same melodic and harmonic structure.

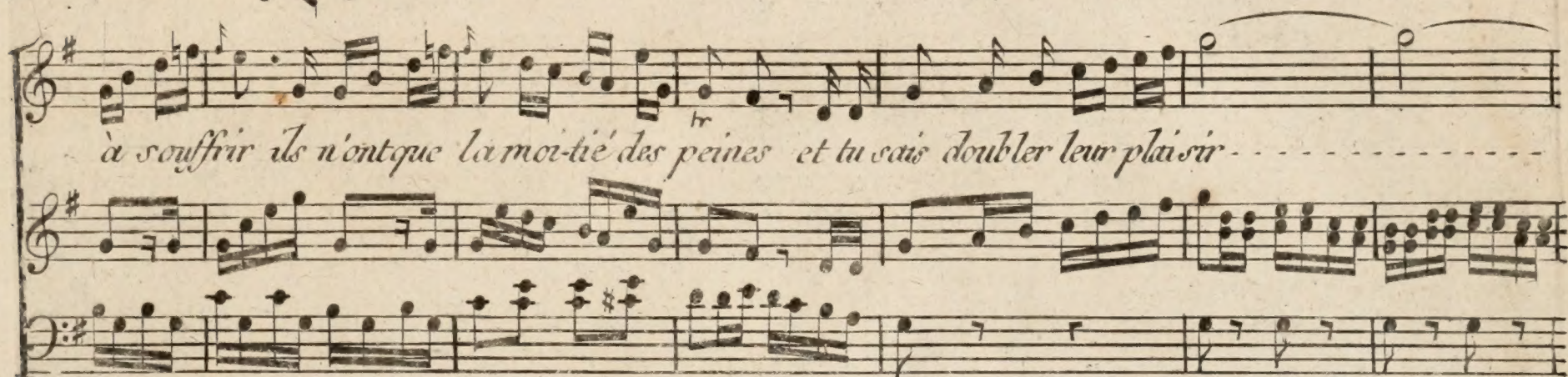
The fourth system contains the lyrics "si L'amour ne venoit, ne ve-noit conso-ler la vi-e, et semer quelques fleurs sur ce". The melody and accompaniment continue.

The fifth system contains the lyrics "tris- - - te che-min, sur ce tris- - - te che-min." and includes a crescendo marking (*cres*) above the treble staff. The system ends with a final flourish in the treble staff.

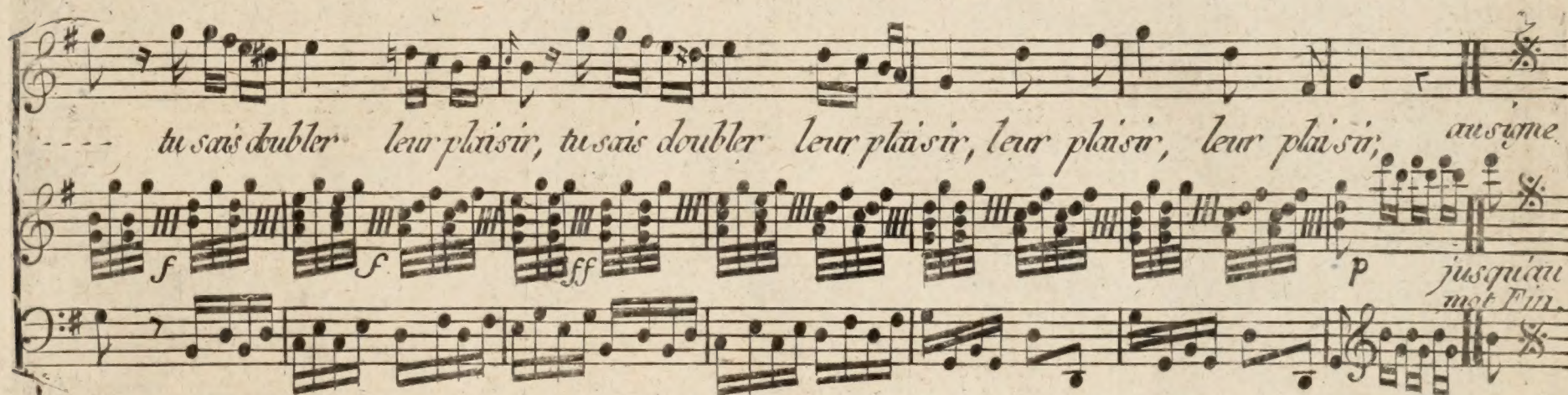




*Amour l'on doit bé-nir tes chaînes, l'on doit bé-nir tes chaînes, si deux amans ont*

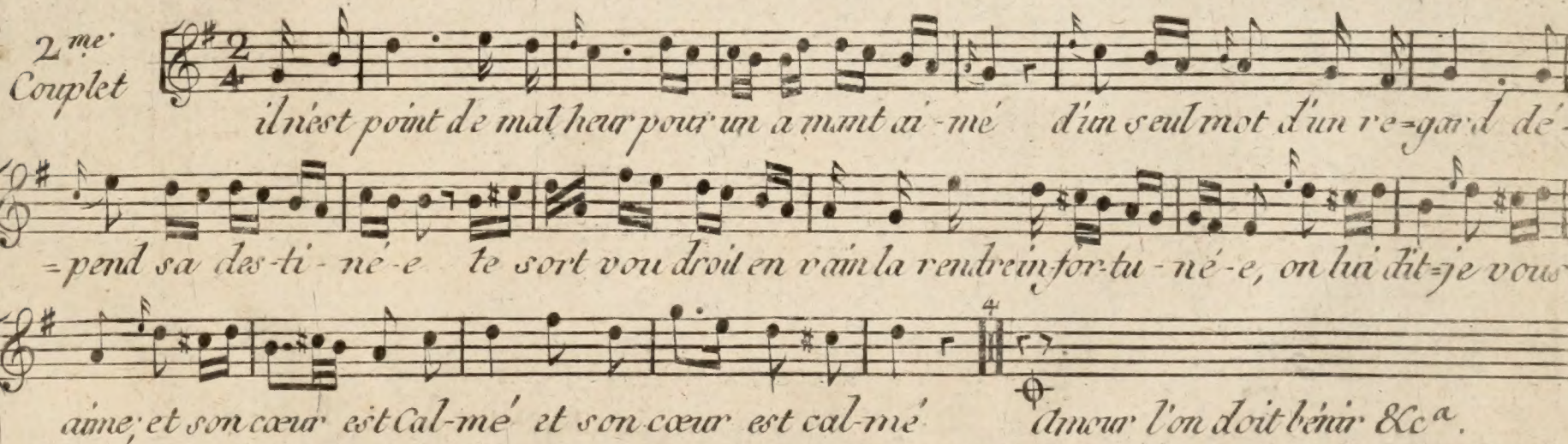


*à souffrir ils n'ont que la moi-tié des peines et tu sais doubler leur plaisir*



*tu sais doubler leur plaisir, tu sais doubler leur plaisir, leur plaisir, leur plaisir, au même*  
*jusqu'au mot Fin.*

*2<sup>me</sup> Couplet*



*il n'est point de malheur pour un amant ai-mé d'un seul mot d'un re-gard de-  
 -pend sa des-ti-né-e te sort vou droit en vain la rend re in-for-tu-né-e, on lui dit-je vous  
 aime; et son cœur est Cal-mé' et son cœur est cal-mé' Amour l'on doit bé-nir &c<sup>a</sup>.*

### *3<sup>me</sup> Couplet.*

*L'autre jour deux amans à l'ombre d'un Tilleul,  
 Sur leur Himen futur se contaient leurs allarmes;  
 J'entendis qu'ils disoient en essuyant leurs larmes,  
 Souffrir deux est bien plus doux [ que d'être heureux seul. ] (bis)  
 Amour l'on doit bé-nir &c<sup>a</sup>.*



# Complainte de la Reine Marie Stuard en prison.

N° 3.

Paroles de M<sup>lle</sup> le Ch<sup>lier</sup> de Florian.

*Largo. p.*

*1<sup>er</sup> Couplet.*

en vain de ma douleur affreuse,      Les murs sont les

*Espressivo.*

tris-tes = E-chos,      en sou-geant que je fus heu-reu-se,      je ne fais qu'ac-

croître mes maux      je ne fais qu'ac croître mes maux.      à travers ces

grilles ter-ri-bles      je vois les oi-seaux dans les airs,      ils chantent leurs amours pai-

*Main droite.*

*Forzando.*



= si-bleis, et moi je pleu-re dans les fers, et

moi je pleu---re dans les fers.

*pp* *rin*

*Adagio* 8

2<sup>e</sup> Couplet

Quel que soit le sort qui m'a-ca-ble, mon lèur sau-ra le sou-te-nir. in-for-tu-née et non cou-pa-ble, je prends pour juge l'a-venir, je prends pour juge l'a-venir. per-fide et barbare en-ne-mi-e, l'on dé-tes-te-ra tes ju-reurs, et sur la tombe de Ma-ri-e la pi-tié verse-ra des pleurs.

*pp*

### 3<sup>me</sup> Couplet

Voutes sombres séjour d'allarmes,  
 Lieux au Silence Destinés;  
 Ah! qu'un jour passé dans les larmes  
 Est long pour les infortunés! (bis).  
 Les vents siflent, le Hibou crie,  
 J'entends une Cloche gémir,  
 Tout dit à la triste Marie:  
 Ton heure Sonne, il faut mourir. (bis)



# Chanson. Paroles du Roman de Galathée.

N<sup>o</sup> 4.

*Moderato.*      Voulez vous être heu-reux a-

-mant soyez qui-de' par le mis-è-re, ce-lui qui sait le mieux se tai-re, en a--

-mour est le plus sa-vant. en a--mour est le plus sa-vant. Pour être ai-

*en ralentissant*      *pp*

-mè soyés dis-cret la clef des cœurs c'est le se-cret, pour être ai-mé'

*pp*

soy-és dis-cret la clef des cœurs c'est le se-cret, la clef des

*cres*      *f*



*Cette repetition n'a lieu que pour  
le premier et le dernier Couplets.*

cœurs c'est le se-cret pour être ai-me' soyez dis-cret la cléf des

cœurs c'est le se-cret, la cléf des cœurs c'est le se-cret.

*2<sup>me</sup>  
Couplet.*

En vain de l'a-mour on mé-dit le se-cret é-pu-re sa  
flâ-me l'a-mour est la ver-tu de l'aine quand le mis-tè-re le con--  
duit quand le mis-tè-re le con - duit. pour être aimé &c.

*3<sup>me</sup>  
Couplet.*

sou-vent un seul mot peut ra-vir le prix du-ne lon-  
que cons-tan-ce, ca-chés jus-qu'à votre souf-france, pour sa-voir ca-  
cher le plai-sir, pour sa-voir ca-cher le plai-sir. pour être aimé &c.

*4<sup>me</sup>  
Couplet.*

ne con-fi-és qu'à votre cœur vos suc-cès et vo-tre vic-  
toi-re, tout ce que l'on perd de la gloi-re re-tourne au pro-fit du bon-  
heur, re-tourne au pro-fit du bon-heur. pour être aimé &c.



## L'amante irrésolue.

*Grazioso con Expression* *f* *p*

*cres*

*Si Tir-cis alloit de-vi-ner combien il m'interres-se, je ne pour-*

*p*

*= rois me pardon-ner l'ac-cès de ma foi-blesse, je ne pour rois me pardon-ner l'ex-*

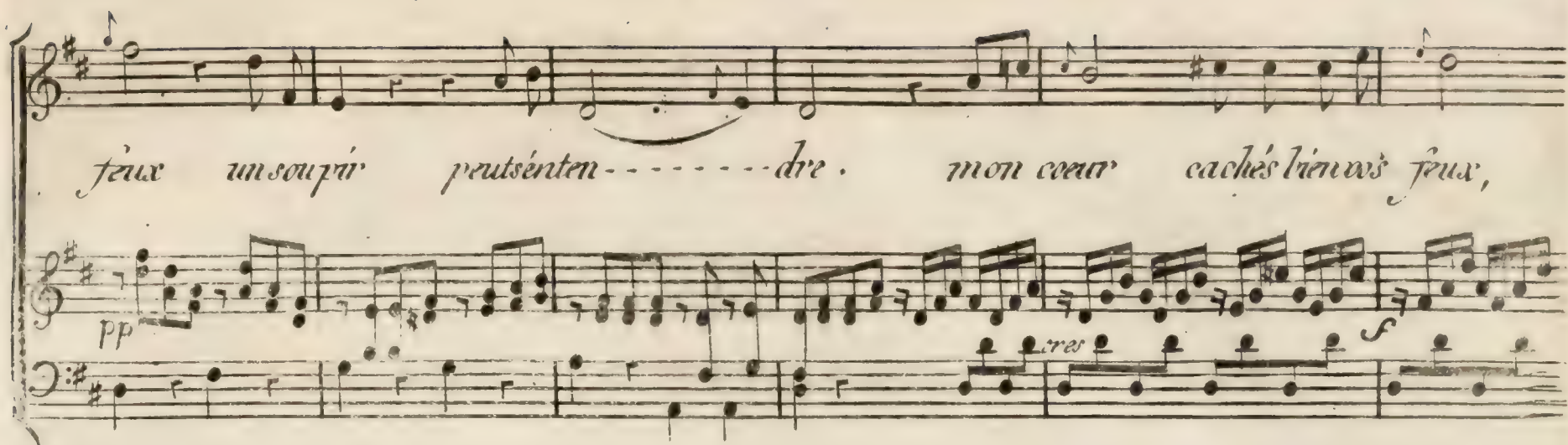
*p* *pp*

*= cès de ma foi-bles-se, hé-las ! con-trainquez vos yeux,*

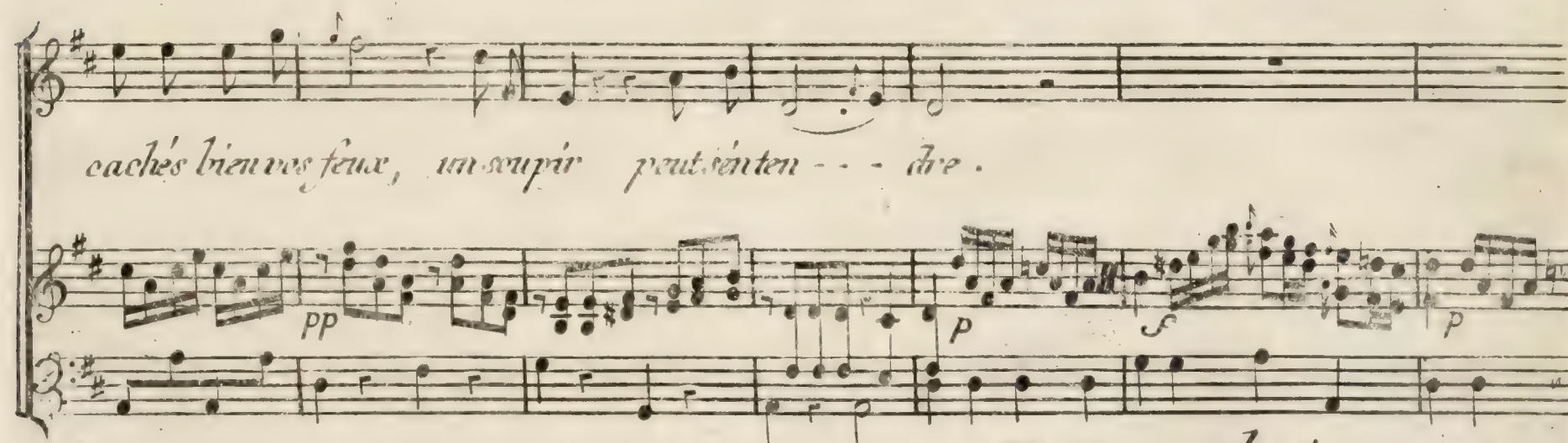
*cres* *f*

*vous a-vez l'air trop ten-dre, mon cœur ca-chez bien vos yeux, ca-chez bien vos*

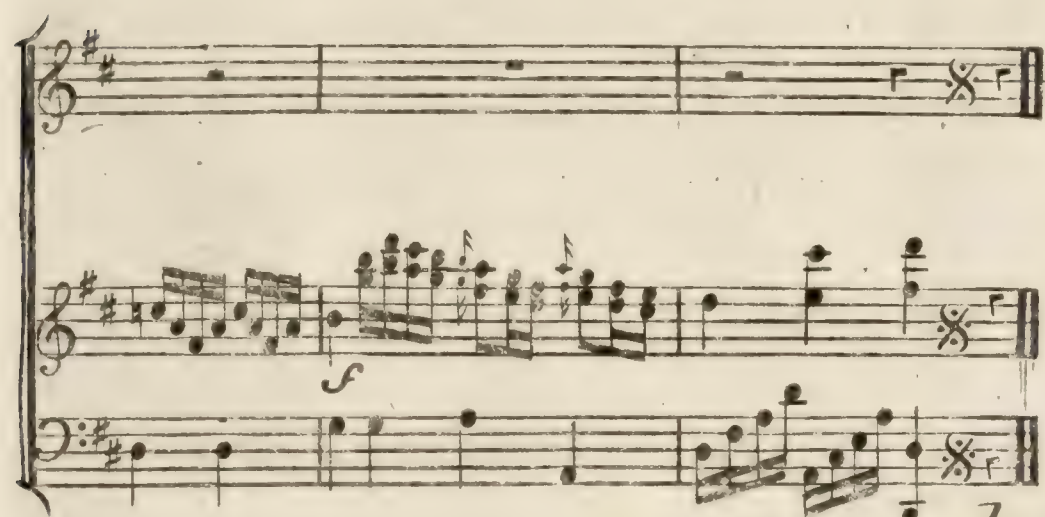




*feux un soupir peut s'en - - - - - dre . mon cœur caches bien vos feux,*



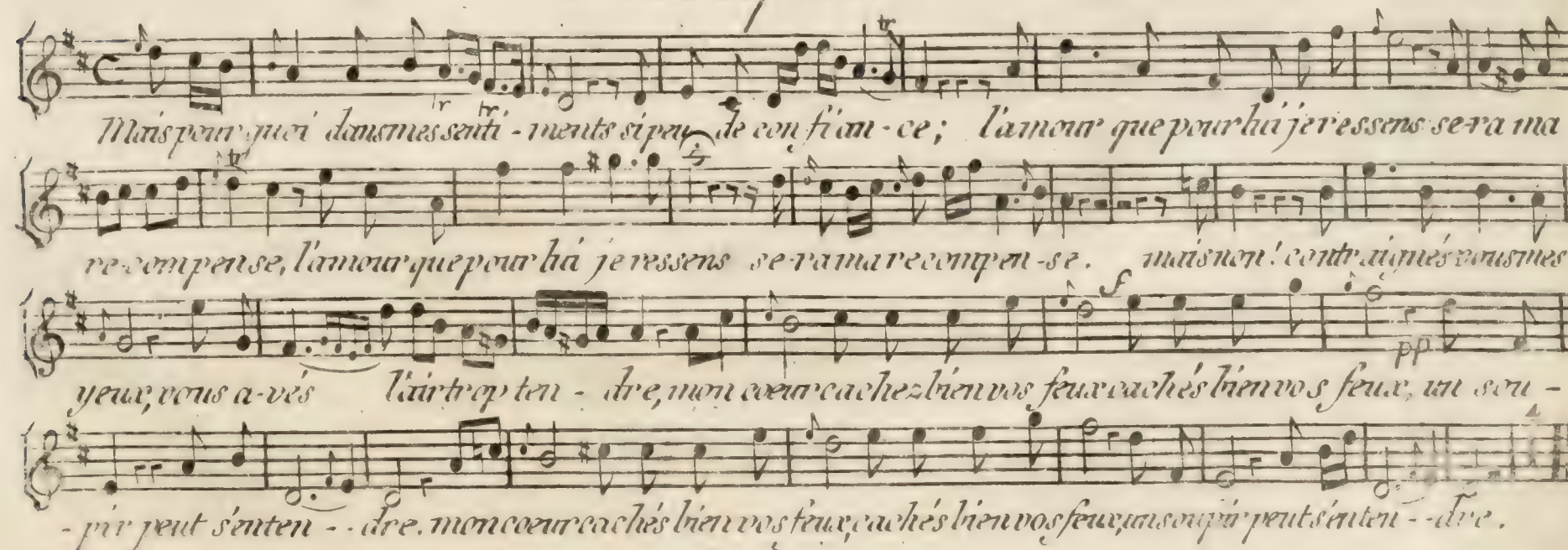
*caches bien vos feux, un soupir peut s'en - - - dre .*



## 2<sup>me</sup> Couplet.

*Chaque jour je veux le fuir,  
Je crains jusqu'à sa vie  
Mais par l'amour et le désir  
Je sens mon ame enlaidie .  
Hélas ! contraignez vous mes yeux  
& c<sup>a</sup>*

## 3<sup>me</sup> Couplet.



*Mais pour quel douloureux senti - ment si peu de con fi - an - ce ; l'amour que pour lui j'en ressens sera ma  
re - compense, l'amour que pour lui j'en ressens se - ra ma re - compen - se . mais non ! contraignez vous mes  
yeux, vous a - vez l'air trop ten - dre, mon cœur cachez bien vos feux caches bien vos feux, un sou -  
pir peut s'en - - dre, mon cœur caches bien vos feux, caches bien vos feux, un soupir peut s'en - - dre .*



## Romance.

No 6.

*doloroso.*

*p. f. p. f. Peret f. p.*

*Calando.*

*truels momens, truels moments, qui pé-ne-cres*

*pp. rinf p. mezzo f. mezzo f. p.*

*- très mon A - - me; tardes en-cor instants de nos A dieux, ah! loin de toi cher ob-*

*cres f. pp.*

*- jet de ma flâ-me, je n'aurai plus que des jours malheureux, je n'aurai plus que des jours malheu-*

*cres f. p.*

*- reux tardes en cor instans de nos adieux, ah! loin de toi cher objet de ma flame je n'au-rai*

*f. f. p. pp.*



*rinf*

*plus, je n'aurai plus que des jours malheureux ! le désespoir en*

*f.p. f.p.*

*Coupera la trame, le désespoir en coupera la trame, jamais, jamais, jamais, jamais, je n'oublierai ta*

*f. f. p. crescendo en précipitant*

*foi, je n'oublierai ta foi, jamais je n'oublierai ta foi. ton cœur, ton*

*le mouvement ff p. ff pp*

*lento*

*Cœur, fait-il même serment pour moi ? fait-il même serment pour moi ? ton cœur, ton cœur*

*arpeg p. pp*

*rinf*

*fait-il même serment pour moi ? fait-il même serment pour moi ?*

*Arp. f.p. f.p. pp*

*rinf*

*Segue subito.*



*2. Couplet.*

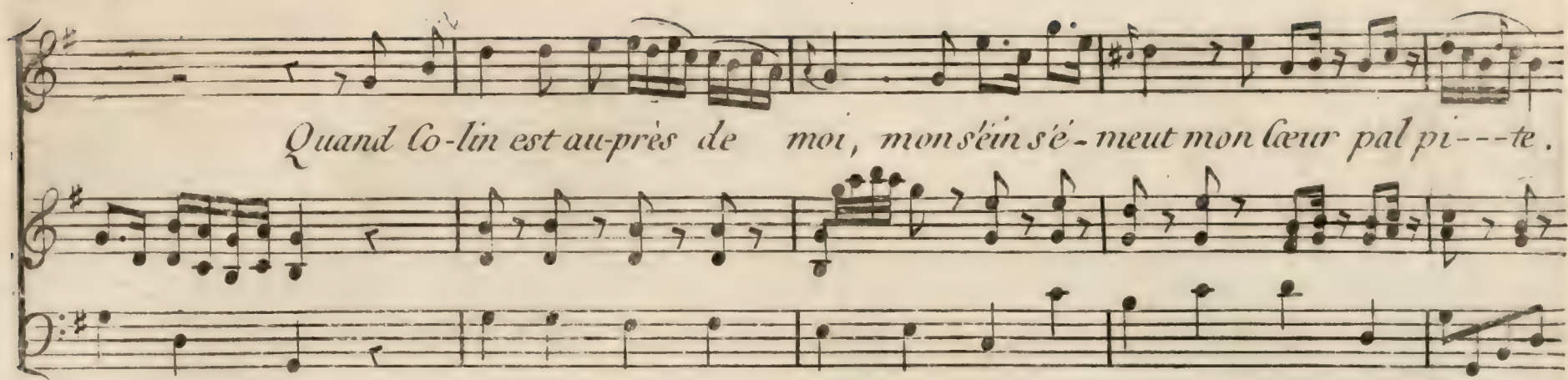
Seule et sans toi, seule et sans toi, de ri-va-ge en ri-  
 va-ge; j'i-rai traîner le poids de mes dou-leurs. dans tous les  
 lieux je ver-rai... ton i-ma-ge, sur nos a-mours je ré-pan-drai des pleurs,  
 sur nos a-mours je ré-pan-drai des pleurs. j'i-rai traîner le poids de mes dou-  
 leurs, dans tous les lieux je verrai ton i-ma-ge, sur nos a-mours, sur nos a-  
 mours je ré-pan-drai des pleurs. j'et-ai-me-rai s'il se  
 peut davan-ta-ge, je t'ai-me-rai s'il se peut davan-ta-ge, ouï, ouï, ouï, pour ja-  
 mais je te don-ne ma foi, je te don-ne ma foi, ouï pour ja-mais je te donne ma  
 foi, ton cœur, ton cœur, fait-il mê-me serment pour moi? fait-il mê-  
 me serment pour moi? ton cœur, ton cœur fait-il même serment pour  
 moi, fait-il mê-me serment pour moi?

*N<sup>o</sup> 7.*

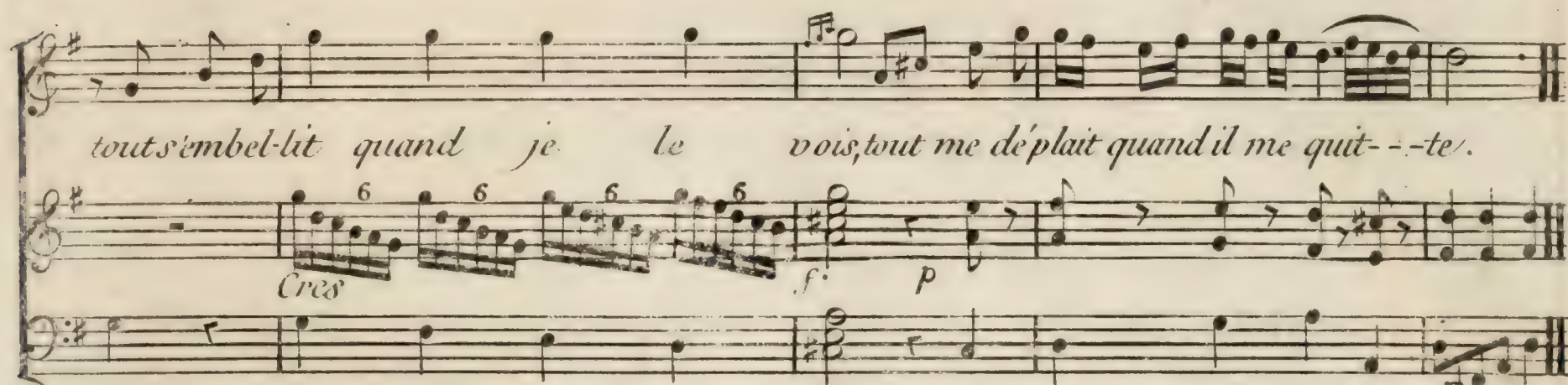
*Cantabile.*

*Chanson.*

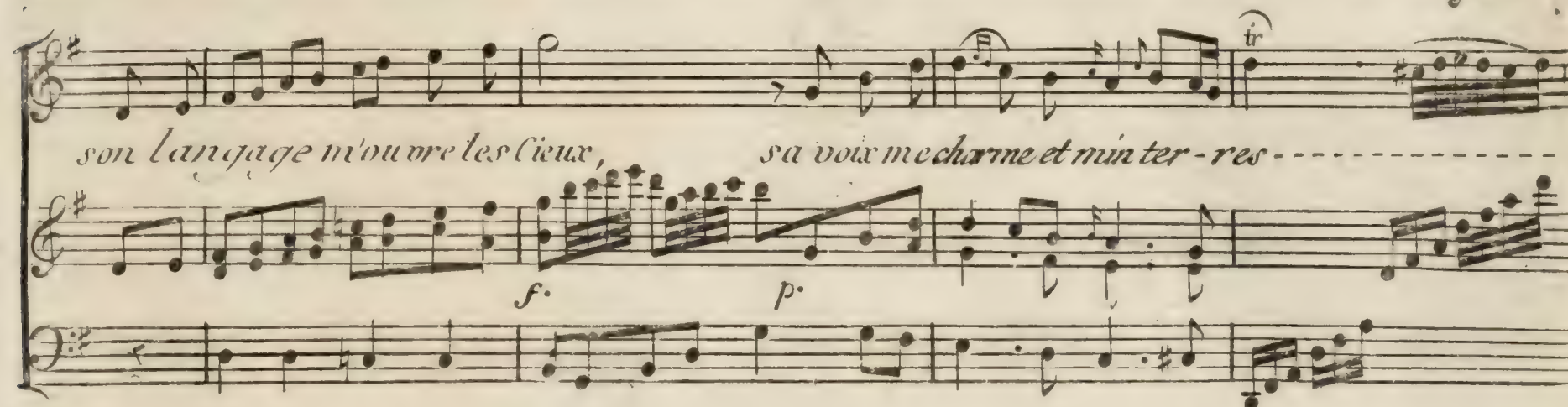




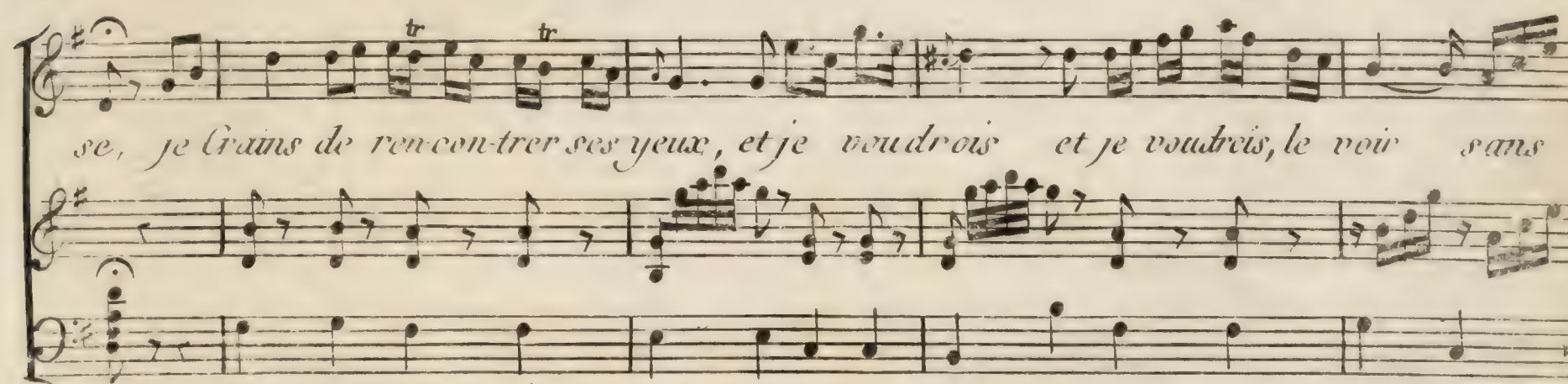
*Quand Co-lin est au-près de moi, mon s'èin s'é-meut mon cœur pal pi---te.*



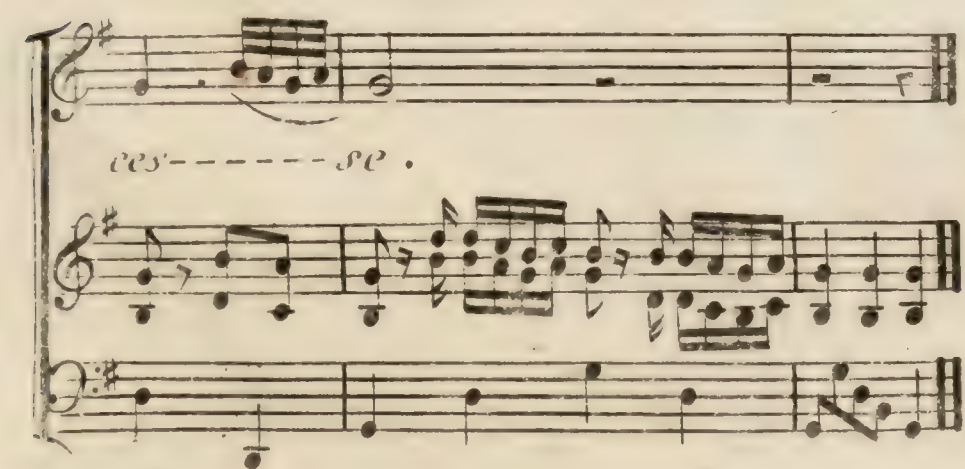
*tout s'embel-lit quand je le vois, tout me dé-plaint quand il me quit---te.*



*son langage m'ouvre les Cieux, sa voix me charme et m'in ter-res-----*



*se, je Crains de ren-con-trer ses yeux, et je voudrois et je voudrois, le voir sans*



*ces-----se.*

## 2<sup>me</sup> Couplet

*Quelque fois en filant mon lin  
Je pense à lui je perds courage,  
Le fuseau tombe de ma main,  
Je ne vois plus que son image.  
Son Langage &c.*



N<sup>o</sup> 8. *Le véritable maître de Chant. Cavatina.*  
*Paroles de Monsieur de la Harpe.*

*Grazia.* *p* *f* *p* *f*

*Plaire à celui que j'aime, est ma seule victoire; et*

*1<sup>re</sup> fois. 2<sup>me</sup> fois.*

*mes talents pour lui sont des nouveaux tributs. Buts. je les ai cultivés sans pré-*

*tendre à la gloire, j'ai cherché pour l'amour un langage de plus, j'ai cherché pour l'am-*

*our un langage de plus, j'ai cherché pour l'amour un langage de plus.*

*cres f*



Mineur.

*Vous aimez tous ac-cens, leur char-me s'en aug-men-te; Mais, l'art n'en-seigne*

*pas le plus ten-dre de tous, mais l'art n'en-seigne pas le plus ten-dre de tous.*

*cel ac-cent si ché-ri, sort du Cœur d'une a-ma-n-te! Vous le re-con-nais-sez, quand je*

*chan-te pour vous. cet ac-cent si ché-ri sort du Cœur d'une a-ma-n-te!*

*vous le re-con-nais-sez quand je chan-te pour vous. oui, oui,*

*D.C.  
au Menu.*



# La Veuve inconsolable.

## Romance.

N<sup>o</sup>. 9.

*molto*  
*Doloroso*

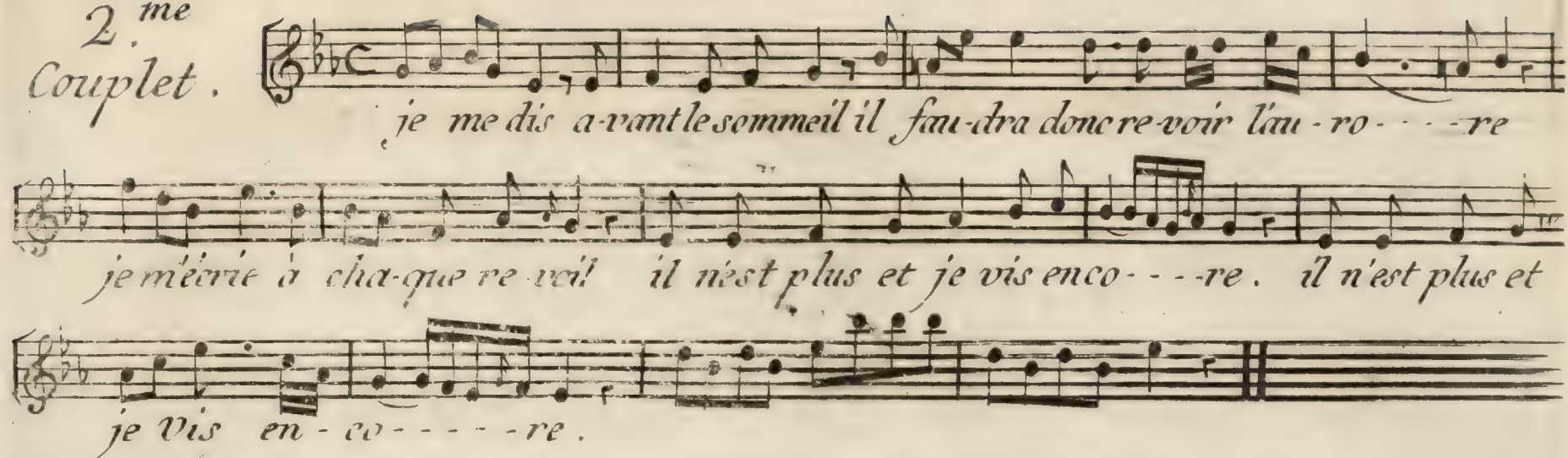
Piano introduction in E-flat major, 2/4 time. The music is marked *molto Doloroso*. It begins with a piano (p) dynamic and features a series of chords and moving lines in the right and left hands, ending with a piano-piano (pp) dynamic.

First vocal line of the romance. The melody is in E-flat major, 2/4 time. The lyrics are: *j'ai perdu le bien en-chanteur qui seul donne un prix à la Vi-----e.*

Second vocal line of the romance. The melody continues in E-flat major, 2/4 time. The lyrics are: *je ne sens rien que la dou-leur où mon ame est en-sé-ve-li-----e.*

Third vocal line of the romance. The melody continues in E-flat major, 2/4 time. The lyrics are: *où mon ame est en-sé-ve-li-----e.*

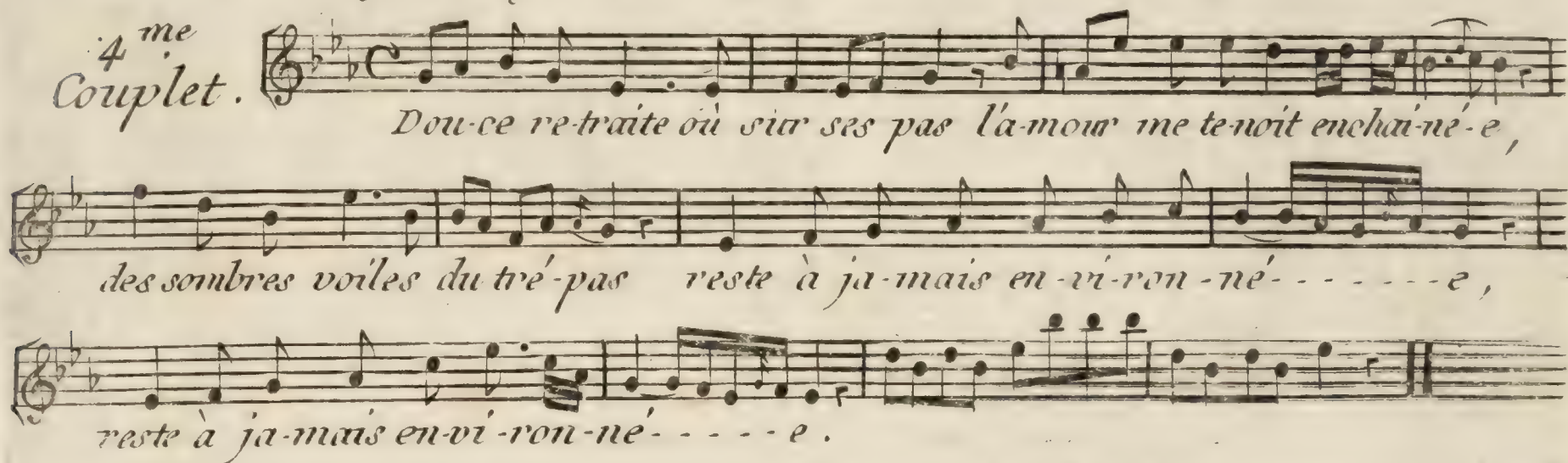


2<sup>me</sup>  
Couplet.


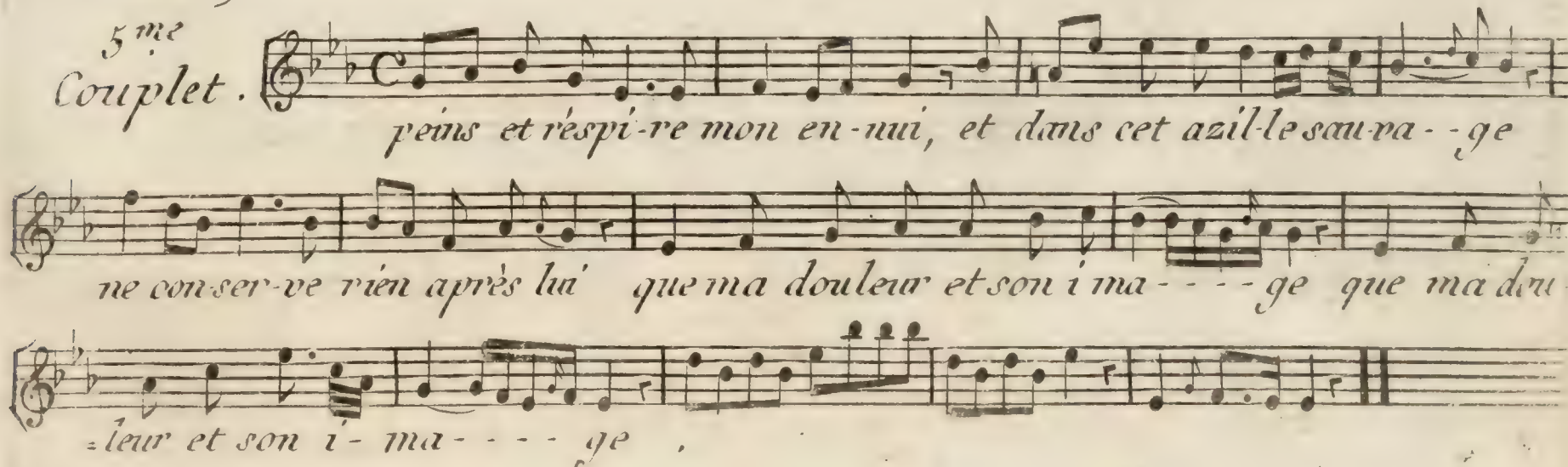
je me dis a-vant le som-meil il fau-dra donc re-voir l'au-ro- - - - re  
je m'écrie à cha-que re-veil il n'est plus et je vis enco- - - - re. il n'est plus et  
je vis en - co - - - - re.

3<sup>me</sup>  
Couplet.


fleurs dont on veut pa-rer mon sein ce n'est pas lui qui t'a cueil-  
-li- - e. tu n'es pas un don de sa main son dernier souf-fle t'a flé'-tri- - - - - e.  
son der-nier souf-fle t'a flé'-tri- - - - - e.

4<sup>me</sup>  
Couplet.


Dou-ce re-traite où sur ses pas l'a-mour me te-noit enchai-né-e,  
des sombres voiles du tré-pas reste à ja-mais en-vi-ron-né- - - - - e,  
reste à ja-mais en-vi-ron-né- - - - - e.

5<sup>me</sup>  
Couplet.


peins et r'espi-re mon en-nui, et dans cet azil-le sau-ra- - ge  
ne con-ser-ve rien après lui que ma douleur et son i-ma- - - - ge que ma dou-  
-leur et son i-ma- - - - ge.



# Le Berger Infidèle.

N<sup>o</sup> 10.

Chanson.

*Gayment.*

*p. pp.*

*Mineur.*

*je crois en-tendre u-ne mu-set-te ce n'est pas cel-le de Co-lin,*

*très lent.*

*Gayment.*

*de fleurs pour or-ner*

*p. pp. très lent.*

*ma hou-let-te il me pré-vint cha-que Ma-tin.*

*Gayment.*

*très lent.*

*dé-ja d'u-ne fray-eur mor-tel . . . le mon*

*p. pp.*



*Cœur est tour-men-té. . . . . Gayment.*

*très lent, si Co-lin a chan-gé si Co-lin a chan-gé il n'est plus*

*de ber-ger fi-de-le Majeur.*

### 2<sup>me</sup> Couplet.

*Il me juroit que sa tendresse  
Ne finiroit qu'avec ses jours;  
L'ingrat sa perfide promesse*

*Des miens abrègera le cours.  
Peut être une beauté nouvelle  
Tient son cœur-engagé!*

*Si Colin, &c.*

### 3<sup>me</sup> Couplet.

*Tout en lui séduisoit mon ame  
Aussitôt aimé qu'amoureux  
Mon cœur d'accord avec sa flamme  
Se plaisoit à le rendre heureux;  
Ma peine seroit moins cruelle  
S'il étoit moins aimé;  
Mais Colin a changé (bis)  
Et Lisette est toujours fidèle.*



## Chanson.

N<sup>o</sup> II.

*Moderato* *f p f p f p f* *p forz p forz*

*Fin* *Fin*

*un bosquet u-ne ro-se venoit d'è-do-re. mais il n'ose en faire un bou-*

*cres f*

*= quet, elle est pour lui trop jeune en - co - - - re : un jour suffit pour t'embel-lir*

*3 f*

*dit-il à la fleur qu'il a-do-re : demain je viendrai te cueil-lir de main je viendrai*

*pp*



te cueil-lir Quand je ver-rai briller l'au-ro - - - - - re. *tr* de main je viendrai

*pp*

te cueillir quand je ver-rai briller l'au-ro - - - - - re. *Al segno*  
jusqu'au mot *\* Fin.*

*f p f p*

2<sup>e</sup> Couplet

le même jour au même endroit sans y sen-ger Lin-dor arri-ve et de la  
fleur qu'il ap-per-çoit admi-re la couleur plus vi-ve lin-dor rendant grâce au ha-zard, coupe la  
rose à la sou-r-dine le lendemain il est trop tard, le lendemain il est trop tard, Daphnis ne trouve  
que le pi-ne. *tr* le lendemain il est trop tard, Daphnis ne trou-ve que le pi-ne.

3<sup>e</sup> Couplet

il faut profi-ter d'unement, avec les fleurs a-vec les belles, hé-las! il nen  
est qu'en sou-vent, et l'oc-ca-si-on a des ai-les, rodant sans cesse à pas de loup près  
des le plaisir veille, il saisit l'instant fait son coup, il saisit l'instant fait son coup, la fleur n'est  
pas pour qui sommeil-le. il saisit l'instant fait son coup, la fleur n'est pas pour qui sommeil-le.



# Le Novice de la Trappe .

Paroles de M.<sup>r</sup> le C<sup>h</sup>or de Florian .

N<sup>o</sup> 12

## Romance .

*Doloroso .* L'ain-val ai-moit Ar-sen-ne et ne put l'ob-te-nir trainant partout sa

chai--ne il cherchait à mourir. à la trappe il es-pe-re ter-mi-ner son en-

-nui, il entre au monas-te--re l'a-mour entre a-vec lui .

*2<sup>me</sup> Couplet*  
*Majeur* En lui donnant la hai-re qu'il reçoit à genoux, lib-

-bé lui dit mon frè-re quel nom porte-rés vous ? ah ! qu'on m'appelle Ar-sen-ne, ce nom qui fit mon



sort en re-doublant ma pei- - ne a - van ce - ra ma mort *l'on supprime les ritour-  
nelles pour les Couplets*

*Suivants*

3<sup>me</sup> Couplet Mineur *Frère d'arsène est na - vi - ce et brûlant de fer - veur, des pointes d'un ci li - ce ensanglan-  
te son cœur, son espérance est vaine, ce fer là déclare, mais au portait d'arsène, il n'a point pénétré.*

4<sup>me</sup> Couplet Majeur *il s'écoule une année sans qu'il soit plus heureux, enfin vient la journée de pro non cer ses  
vœux, il hésite il chancelle, sentant bien qu'à jamais son cœur sera fi - dé - le, aux premiers qu'il a faits.*

5<sup>me</sup> Couplet Mineur *le désespoir l'importune, mais dans l'ins tant fatal un homme est à la porte qui deman-  
de l'ainval; on le refuse il crie, l'ainval mon doux ami, ton amante chérie vient t'arracher d'i-ci.*

6<sup>me</sup> Couplet Majeur *au fond d'une nasté - re cette voix te tentit, du pied du sanctuaire nous te a mant l'en - ten-  
dit. il court hors de lui même à des accents si doux, il voit l'objet qu'il aime et tombe à ses genoux.*

7<sup>me</sup> Couplet Mineur *sa maîtresse a - do - ré - e lui présente sa main, la mort là dé - li - vré - e d'intuteur in - hu-  
main, ce couple qui s'a - do - re, fuit loin de ce sé - jour, tous deux pleurent en co - re, mais des larmes d'ameur.*



*L'Épousée  
du Tour.  
Qui est-ce ?*

*C'est la fille aux trois rois, la fille aux trois rois man'sell mar-*

*grite, la fille aux trois rois man'sell mar-gri-te, man'sell mar-gri-te. j'suis tout en nuia quand*

*je la quat-te, j'suis tout plai-sir tout plai-sir quand je la r'vois. j'suis tout en nuia quand jè la*

*quat-te, j'suis tout plai-sir tout plai-sir quand jela r'vois. biau brin*

*d'fille, si gentil mi-neis, air mièvre, air mièvre et gai tout à la fois;*

*et l'propes! et l'propes! ça seul ac-crè-di-te l'auberje où j'vous dis que j'la vois, ça seul ac-crè-*



di-te l'au-berge où j'vous dis que j'la vois. roya-geur qu'a l'a vu un' fois, s'il faut qu'a

rpas, il dit tout d'uite; allons lo-ger comm'l'autre fois, al-lons lo-ger comm'l'autre fois, chez la

fille aux trois rois, la fille aux trois rois, man'sell'mar gri-te, la fille aux trois rois, man'sell'mar-

=gri-te, man'sell'mar gri-te. j'suis tout ennuia quand je la quit-te, j'suis tout plai-

=sir, tout plai sir, quand je la r'vois j'suis tout en nuia quand je la quit-te, j'suis tout plai-sir, tout plai-sir, quand

je la r'vois. j'suis tout plai sir, tout plai-sir, quand je la r'vois.



